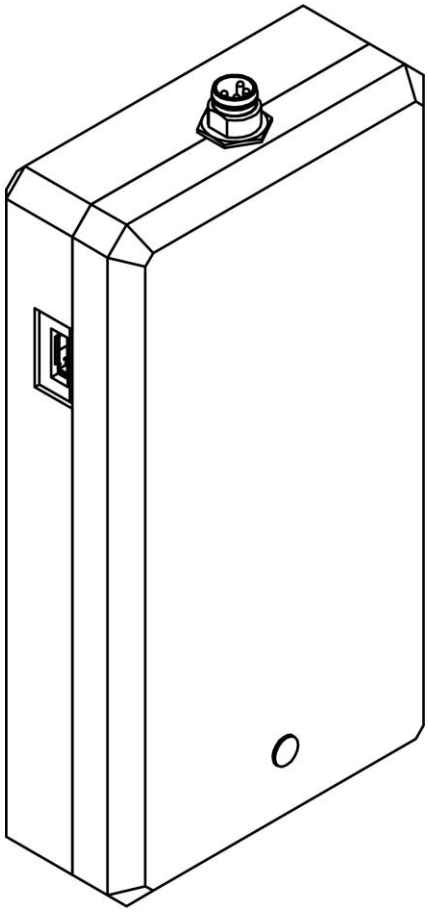
KEMPER



Connect Bridge

DE – Betriebsanleitung (Original)

Rev.00 | 03/2026
Machine ID: 3605615; 3605616
Document ID: 1502993-00

DE – Betriebsanleitung (Original)..... - 2 -

DE – Betriebsanleitung (Original)

1 Allgemeines ..... - 4 -
1.1 Einleitung ..... - 4 -
1.2 Hinweise auf Urheber- und Schutzrechte ..... - 4 -
1.3 Hinweise für den Betreiber ..... - 4 -
2 Sicherheit ..... - 6 -
2.1 Allgemeines ..... - 6 -
2.2 Hinweise zu Zeichen und Symbolen ..... - 6 -
2.3 Vom Betreiber anzubringende Kennzeichnungen/ Schilder ..... - 7 -
2.4 Sicherheitshinweise für das Bedienpersonal ..... - 7 -
2.5 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung/ Störungsbeseitigung ..... - 8 -
2.6 Hinweise auf besondere Gefahrenarten ..... - 8 -
3 Produktangaben ..... - 10 -
3.1 Funktionsbeschreibung ..... - 10 -
3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung ..... - 12 -
3.3 Connect Cloud – Einstellungen und Abfragen ..... - 13 -
3.4 Umgebungsbedingungen ..... - 13 -
3.5 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung ..... - 14 -
3.6 Kennzeichnungen und Schilder am Produkt ..... - 15 -
3.7 Restrisiko ..... - 16 -
4 Montage ..... - 17 -
4.1 Montage und Inbetriebnahme – Connect Bridge ..... - 17 -
4.1.1 Montage – Anschluss am Bedienelement ..... - 17 -
4.1.2 Montage – Anschluss am Anschlussfeld (optional) ..... - 18 -
4.1.3 Inbetriebnahme ..... - 19 -
5 Instandhaltung ..... - 20 -
5.1 Wartung und Pflege ..... - 20 -
5.2 Störungsbeseitigung ..... - 21 -
6 Entsorgung ..... - 23 -
7 Anhang ..... - 24 -
7.1 EG-Konformitätserklärung ..... - 24 -
7.2 UKCA Declaration of Conformity ..... - 25 -
7.3 Technische Daten ..... - 26 -

7.4 Maßblatt ..... - 27 -
7.5 Ersatzteile und Zubehör ..... - 27 -

1 Allgemeines

1.1 Einleitung

Diese Betriebsanleitung ist eine wesentliche Hilfe für den richtigen und gefahrlosen Betrieb des Produkts.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise um das Produkt sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben. Ihre Beachtung hilft Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts zu erhöhen. Die Betriebsanleitung muss ständig verfügbar sein und ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten an oder mit dem Produkt beauftragt ist.

Dazu gehören unter anderem:

- die Bedienung und Störungsbeseitigung im Betrieb,
- die Instandhaltung (Pflege, Wartung),
- der Transport,
- die Montage,
- die Entsorgung.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

1.2 Hinweise auf Urheber- und Schutzrechte

Diese Betriebsanleitung ist vertraulich zu behandeln und darf nur befugten Personen zugänglich gemacht werden. Eine Weitergabe an Dritte ist ausschließlich mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Herstellers KEMPER GmbH zulässig.

Alle Unterlagen sind durch das Urheberrechtsgesetz geschützt. Jede Form der Weitergabe, Vervielfältigung oder auszugsweisen Nutzung sowie die Mitteilung ihres Inhaltes ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung untersagt.

Zuwiderhandlungen werden strafrechtlich verfolgt und verpflichten zum Ersatz des entstandenen Schadens.

Gewerbliche Schutzrechte wie Patente, Marken oder Designs liegen ausschließlich beim Hersteller.

1.3 Hinweise für den Betreiber

Die Betriebsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts.
Der Betreiber trägt dafür Sorge, dass das Bedienpersonal diese Anleitung zur Kenntnis nimmt.

Die Betriebsanleitung ist vom Betreiber um Betriebsanweisungen aufgrund nationaler Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz zu ergänzen, einschließlich der Informationen zu Aufsichts- und Meldepflichten zur Berücksichtigung betrieblicher Besonderheiten, zum Beispiel bezüglich Arbeitsorganisation, Arbeitsabläufen und eingesetztem Bedienerpersonal. Neben der Betriebsanleitung und den im Nutzungsland sowie an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Richtlinien für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Der Betreiber darf ohne Genehmigung des Herstellers keine Veränderungen sowie An- und Umbauten am Produkt vornehmen, die die Sicherheit beeinträchtigen können! Zur Verwendung kommende Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet.

Es ist nur geschultes oder unterwiesenes Bedienpersonal für die Bedienung, Wartung und den Transport des Produkts einzusetzen. Die Zuständigkeiten des Bedienpersonals für die Bedienung, Wartung und den Transport sind klar festzulegen.

2 Sicherheit

2.1 Allgemeines

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Vorschriften entwickelt und gebaut. Beim Betrieb des Produkts können technische Gefahren für das Bedienpersonal beziehungsweise Beeinträchtigungen des Produkts sowie anderer Sachwerte entstehen, wenn es:

- von nicht geschultem oder unterwiesenem Bedienpersonal bedient,
- nicht bestimmungsgemäß eingesetzt und/oder
- unsachgemäß instandgehalten wird.

2.2 Hinweise zu Zeichen und Symbolen

⚠ GEFAHR

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises führt zu Tod oder schwersten Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Das Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen.

⚠ VORSICHT

Das Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises kann zu leichten oder geringfügigen Verletzungen führen.

Dieses Symbol wird auch für Warnhinweise vor Sachschäden verwendet.

HINWEIS

Die allgemeinen Hinweise sind einfache weiterführende Informationen, die nicht vor Personen- oder Sachschäden warnen.

1. Aufzählungen von Handlungsschritten sind als Zahlen mit Punkt gekennzeichnet, bei denen die Reihenfolge wichtig ist.

- Mit dem Blickfangpunkt werden Auflistungen von Teilen in einer Legende oder für Anweisungen gekennzeichnet, bei denen die Reihenfolge unwichtig ist.

2.3 Vom Betreiber anzubringende Kennzeichnungen/ Schilder

Der Betreiber ist verpflichtet, gegebenenfalls weitere Kennzeichnungen und Schilder am Produkt und in seinem Umfeld herum anzubringen.

Solche Kennzeichnungen und Schilder können sich zum Beispiel auf die Vorschrift zum Tragen von persönlicher Schutzausrüstung beziehen.

2.4 Sicherheitshinweise für das Bedienpersonal

Vor der Anwendung ist der Benutzer des Produkts durch Information, Anweisung und Schulung über die Handhabung des Produkts sowie die zur Verwendung kommenden Materialien und Hilfsmittel zu unterweisen.

Das Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung dieser Betriebsanleitung eingesetzt werden! Alle Störungen und insbesondere solche, die die Sicherheit beeinträchtigen können, müssen umgehend beseitigt werden!

Jede Person, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung oder Instandhaltung beauftragt ist, muss diese Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Dies gilt in besonderem Maße für nur gelegentlich am Produkt eingesetztes Bedienpersonal.

Die Betriebsanleitung muss ständig in der Nähe des Produkts griffbereit sein.

Für Schäden und Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten, sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Richtlinien sind einzuhalten.

Die Zuständigkeiten für die unterschiedlichen Tätigkeiten im Rahmen der Wartung und Instandhaltung sind klar festzulegen und einzuhalten. Denn so werden Fehlhandlungen - insbesondere in Gefahrensituationen - vermieden.

Der Betreiber verpflichtet das Bedienpersonal beziehungsweise das Wartungspersonal zum Tragen von persönlicher Schutzausrüstung. Dazu gehören insbesondere Sicherheitsschuhe, Schutzbrille und Handschuhe.

Keine offenen, langen Haare, lose Kleidung oder Schmuck tragen! Es besteht grundsätzlich die Gefahr irgendwo hängen zu bleiben oder an bewegten Teilen eingezogen oder mitgerissen zu werden!

Stellen sich sicherheitsrelevante Änderungen am Produkt ein, den Arbeitsvorgang sofort stillsetzen, sichern und den Vorgang der zuständigen Stelle/Person melden!

Arbeiten am Produkt dürfen nur von zuverlässigem, geschultem Bedienpersonal durchgeführt werden. Das gesetzlich zulässige Mindestalter beachten!

Zu schulendes, anzulernendes, einzuweisendes oder im Rahmen einer allgemeinen Ausbildung befindliches Bedienpersonal darf nur unter ständiger Aufsicht einer erfahrenen Person am Produkt tätig werden!

2.5 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung/ Störungsbeseitigung

Service- und Wartungstüren (falls vorhanden) müssen jederzeit frei zugänglich sein.

Rüst-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten sowie Störungsbeseitigungen dürfen nur bei abgeschaltetem Produkt durchgeführt werden.

Bei Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten gelöste Schraubverbindungen stets festziehen! Sofern vorgeschrieben, die dafür vorgesehenen Schrauben mit einem Drehmomentschlüssel festziehen.

Insbesondere Anschlüsse und Verschraubungen zu Beginn der Wartung/Reparatur/Pflege vor Verschmutzung oder Pflegemittel bewahren.

Die vorgeschriebenen oder in der Betriebsanleitung angegebenen Fristen für wiederkehrende Prüfung/Inspektion sind einzuhalten.

Vor der Demontage die Teile in ihrer Zusammengehörigkeit kennzeichnen.

2.6 Hinweise auf besondere Gefahrenarten

⚠ WARNUNG

Gefahr durch Mobilfunkstrahlung!

Mobilfunkstrahlung kann Einfluss auf elektronische und medizinische Produkte nehmen.

Das Produkt:

- nicht in der Nähe von medizinischen Instrumenten wie Herzschrittmacher, Insulinpumpen und der gleichen verwenden.
- nicht in Krankenhäusern, Tankstellen und medizinischen Einrichtungen verwenden.
- nicht in der Nähe von elektronischen Hochpräzisionsgeräten verwenden.
- nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern betreiben.

3 Produktangaben

3.1 Funktionsbeschreibung

Das Produkt dient zur drahtlosen Übertragung von Betriebs- und Statusdaten kompatibler Geräte an eine Cloud-Plattform zur Analyse und Überwachung.

Das Produkt wird über eine 4-polige M8-Kommunikationsschnittstelle mit dem angeschlossenen Filtergerät verbunden und darüber sowohl mit Spannung versorgt als auch zur Datenübertragung genutzt.

Eine zusätzliche Micro-USB-Schnittstelle steht ausschließlich für Service- und Programmierzwecke zur Verfügung.

Nach dem Anschluss nimmt das Produkt automatisch den Betrieb auf und stellt selbstständig eine Verbindung zum Mobilfunknetz her. Die Datenübertragung erfolgt primär über das LTE-4G-Netz. Bei unzureichender Netzabdeckung erfolgt automatisch ein Fallback auf verfügbare 3G- oder 2G-Netze. Das Produkt verbindet sich dabei eigenständig mit dem jeweils bestverfügbaren Mobilfunknetz.

Sobald eine stabile Verbindung besteht, werden die Betriebsdaten des angeschlossenen Filtergeräts in Intervallen von 5 Minuten an eine Cloud-Plattform übertragen. Die Daten dienen der Fernüberwachung, Analyse und Optimierung des Anlagenbetriebs.

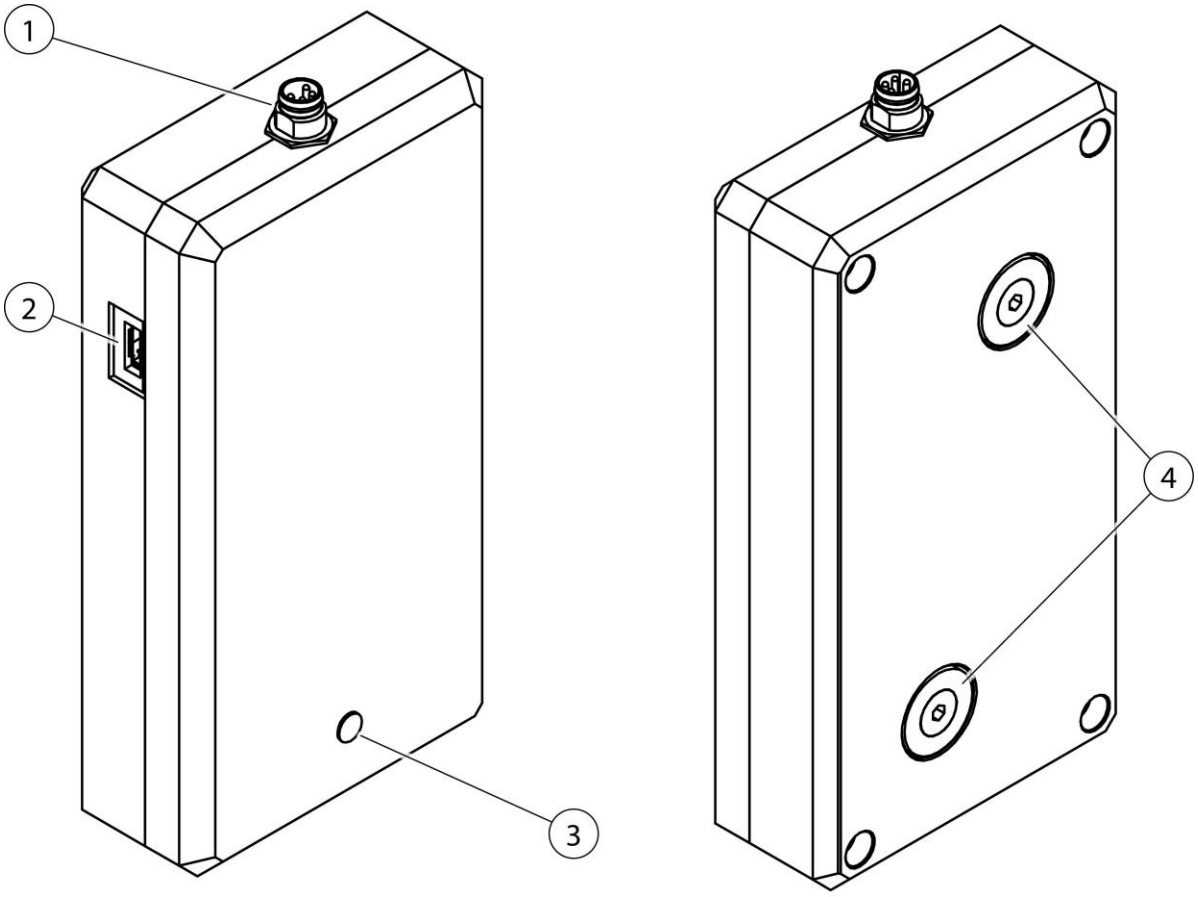


Abb. 1: Produktbeschreibung

Pos.	Bezeichnung	Funktion
1	4-Poliger M8 Anschlussstecker	Dient zur Spannungsversorgung sowie zur Übertragung von Betriebs- und Statusdaten zwischen Produkt und angeschlossenem Filtergerät.
2	Mikro-USB-Anschlussbuchse	Schnittstelle zur Programmierung und für Servicezwecke (nur durch den Hersteller vorgesehen).
3	Status-LED	Anzeige des aktuellen Betriebs- und Verbindungsstatus des Produkts.
		Blau blinkend: Produkt ist offline und versucht, eine Verbindung mit dem Mobilfunknetz herzustellen.
		Grün schnell blinkend: Produkt ist mit dem Mobilfunknetz verbunden und baut gerade die Verbindung zur Cloud auf.
		Grün abschwellend blinkend: Verbindung zum Mobilfunknetz und zur Cloud ist hergestellt.

		Rot blinkend: Fehlerstatus, keine Datenübermittlung.
4	Magnethalter	Dient zur einfachen und sicheren Befestigung des Produkts an metallischen Oberflächen des Filtergeräts oder in dessen Umgebung.

Tab. 1: Produktbeschreibung

HINWEIS

Einstellung und Abfragen erfolgen über die Cloud:

- https//kemperconnect.de

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Externe Kommunikationsmodul ist ausschließlich zur drahtlosen Übertragung von Betriebs- und Statusdaten eines kompatiblen Filtergeräts an die Cloud-Plattform bestimmt.

Die Datenübertragung erfolgt über eine Mobilfunkverbindung im LTE-4G-Netz. Bei unzureichender Netzabdeckung schaltet das Produkt automatisch auf 3G- oder 2G-Netze um.

Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in Verbindung mit den vom Hersteller freigegebenen Filtergeräten und unter den in dieser Betriebsanleitung beschriebenen technischen Bedingungen vorgesehen.

Eine Nutzung zu anderen Zwecken oder an nicht freigegebenen Geräten gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören:

- die Installation und der elektrische Anschluss über die M8-Kommunikationsbuchse der vorgesehenen Geräte,
- der Betrieb innerhalb der spezifizierten Umgebungsbedingungen,
- die Nutzung im Mobilfunknetz gemäß den geltenden nationalen Vorschriften,
- sowie die Einhaltung aller in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheits- und Montagehinweise.

Jede darüberhinausgehende Verwendung – insbesondere zur Übertragung anderer Daten, zur Manipulation von Geräteeinstellungen

oder zum Anschluss an nicht zugelassene Systeme – ist nicht bestimmungsgemäß.

Aus einer solchen Verwendung können Gefahren für Personen, Gerät oder Umgebung sowie ein Verlust von Garantie- und Haftungsansprüchen entstehen.

3.3 Connect Cloud – Einstellungen und Abfragen

Das Produkt kann über das Mobilfunknetz mit der KEMPER Connect Cloud verbunden werden.

Zur Nutzung der Funktionen der KEMPER Connect Cloud muss das Produkt zunächst in der Cloud registriert werden.

Weitere Informationen und eine ausführliche Anleitung sind unter folgender Adresse verfügbar:

➔ https//kemperconnect.de

HINWEIS

Erforderlicher Mobilfunkstandard

Das Produkt kann weltweit mit einem Mobilfunknetz verbunden werden. Dafür ist ein geeignetes Mobilfunknetz erforderlich, das 2G, 3G oder 4G unterstützt.

3.4 Umgebungsbedingungen

Betrieb oder Lagerung des Gerätes außerhalb des angegebenen Bereiches gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann die Funktion, die Absaugleistung sowie die Schutzwirkung gemäß DIN EN ISO 21904 beeinträchtigen. Für hieraus entstandene Schäden haftet der Hersteller nicht.

Allgemein:

- Umgebungsluft frei von Staub, Säuren, korrosiven Gasen oder sonstigen aggressiven Substanzen.
- Höhenlage über dem Meeresspiegel: bis 1000 m [3281 ft].
- Nur für entsprechend freigegebene Produkte: Indoor- oder Outdoor-Betrieb zulässig.

Temperaturbereich der Umgebungsluft:

Betriebsart	Betrieb	Transport/ Lagerung
Indoor (Innenbereich)	+5 °C bis +40 °C [+41 °F bis +104 °F]	−20 °C bis +50 °C [−4 °F bis +122 °F]
Outdoor (Nur bei freigegebenen Produkten)	−10 °C bis +40 °C [+14 °F bis +104 °F]	−20 °C bis +50 °C [−4 °F bis +122 °F]

Tab. 2: Temperaturbereich der Umgebungsluft

Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend, sofern nicht anders freigegeben):

- **Indoor:** bis 50 % bei +40 °C [+104 °F], bis 90 % bei +20 °C [+68 °F]
- **Outdoor:** bis 100 %, einschließlich zeitweiser Kondensation infolge von Witterungseinflüssen

3.5 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Mit dem Produkt sind bei Einhaltung der bestimmungsgemäßen Verwendung keine vernünftigerweise vorhersehbaren Fehlanwendungen möglich, die zu gefährlichen Situationen mit Personenschäden führen könnten.

- Den Aufstellort so wählen, dass das Produkt niemanden in seinem Arbeitsbereich behindert.
- Die Leistungsdaten des Produkts beachten. Siehe Kapitel Technische Daten.

Das Produkt ist für folgende Verwendungen NICHT vorgesehen.

Der Betrieb ist untersagt in Bereichen:

- außerhalb von Gebäuden. Das Produkt ist nicht witterungsbeständig.

Das Produkt:

- nicht als Ablage für Gegenstände oder Flüssigkeiten benutzen.
- keinen direkten Wasserstrahlen aussetzen.

3.6 Kennzeichnungen und Schilder am Produkt

Am Produkt sind verschiedene Kennzeichnungen und Schilder angebracht. Diese dienen der Identifikation des Produkts sowie der Information über sicherheitsrelevante Gefahren und Anschlusspunkte.

Beschädigte, unleserliche oder entfernte Kennzeichnungen und Schilder sind unverzüglich durch gleichwertige neue Kennzeichnungen zu ersetzen. Die Ersatzschilder sind an derselben Position anzubringen.

Der Betreiber hat sicherzustellen, dass erforderliche zusätzliche Kennzeichnungen und Schilder am Produkt sowie in dessen unmittelbarer Umgebung angebracht werden.

Abhängig vom Verwendungsland können durch den Hersteller zusätzliche Sicherheitshinweise und Piktogramme entsprechend den jeweils geltenden gesetzlichen Vorschriften bereitgestellt werden.

Symbol/ Schild	Bezeichnung	Anbringungsort
Typenschild	• Name und vollständige Anschrift des Herstellers • Serien-Nr. • Baujahr • Gewicht • CE-Zeichen	Gut lesbar am Produkt
	Warnung vor gefährlicher, elektrischer Spannung	An allen Klemmenkästen, Schaltkästen und Schaltschränken für Niederspannung
	Schutzleiteranschluss	Neben den Erdungsschrauben
	Warnung vor heißen Oberflächen	An allen Oberflächen mit Temperaturen über 60 °C
	Warnung vor Handverletzung	An allen Klemmstellen

	Warnung vor unter Druck stehenden Teilen	An allen druckbeaufschlagten Bauteilen und Baugruppen
	Betriebsanleitung beachten	Gut sichtbar am Produkt beziehungsweise in unmittelbarer Nähe des Bedienbereichs
	Handschutz und Schutzkleidung benutzen, bei Arbeiten wie dem Wechsel der Filterpatronen oder sonstigen Reinigungsarbeiten	Auf dem Frontverkleidungs-blech des Filterteils
	Atemschutz tragen, bei Arbeiten wie dem Wechsel der Filterpatronen oder sonstigen Reinigungsarbeiten	Auf dem Frontverkleidungs-blech des Filterteils
	DGUV-Testzeichen	Gut sichtbar am Produkt, vorzugsweise am Typenschild oder in dessen unmittelbarer Nähe

Tab. 3: Kennzeichnung und Schilder am Produkt

3.7 Restrisiko

Auch bei der Beachtung aller Sicherheitsbestimmungen verbleibt beim Betrieb des Produkts ein in der Folge beschriebenes Restrisiko.

Alle Personen, die an und mit dem Produkt arbeiten, müssen dieses Restrisiko kennen und die Anweisungen befolgen, die verhindern, dass diese Restrisiken zu Unfällen oder Schäden führen.

4 Montage

4.1 Montage und Inbetriebnahme – Connect Bridge

HINWEIS

Das Produkt (optional) kann am Bedienelement oder am Anschlussfeld des Absauggerätes angeschlossen werden.

4.1.1 Montage – Anschluss am Bedienelement

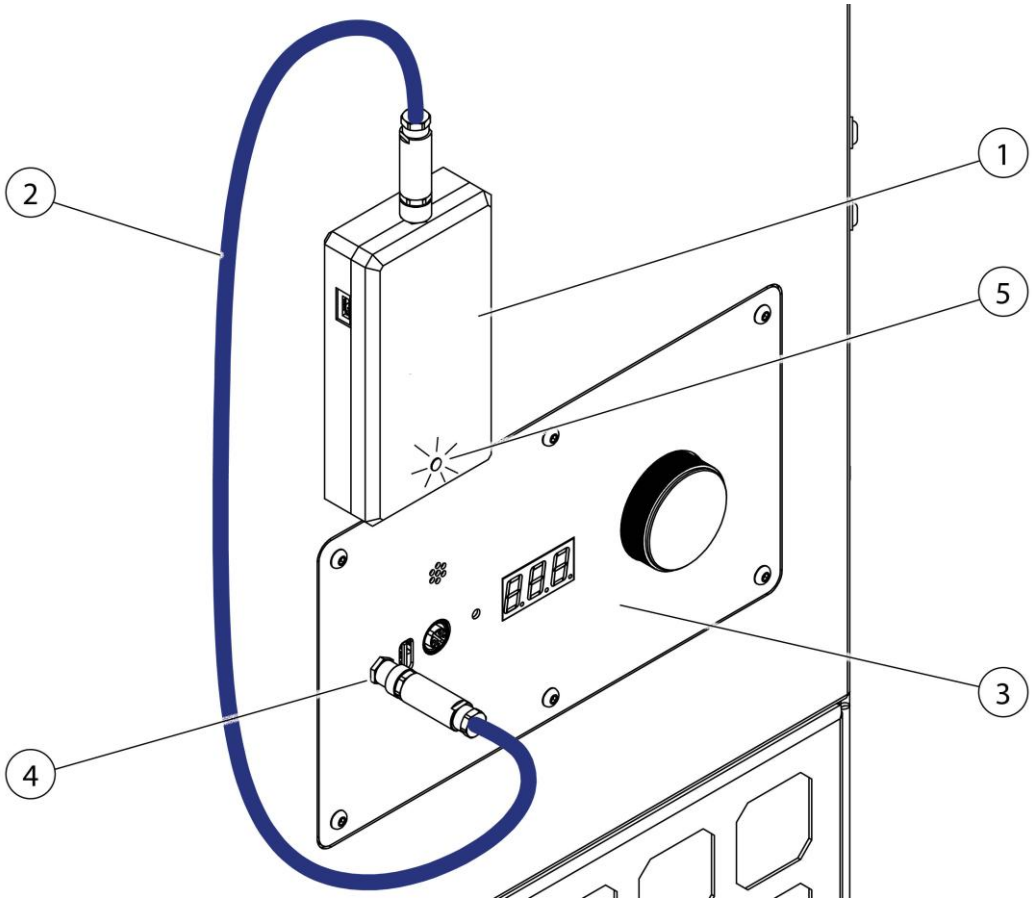


Abb. 2: Montage – Beispiel 1

4.1.2 Montage – Anschluss am Anschlussfeld (optional)

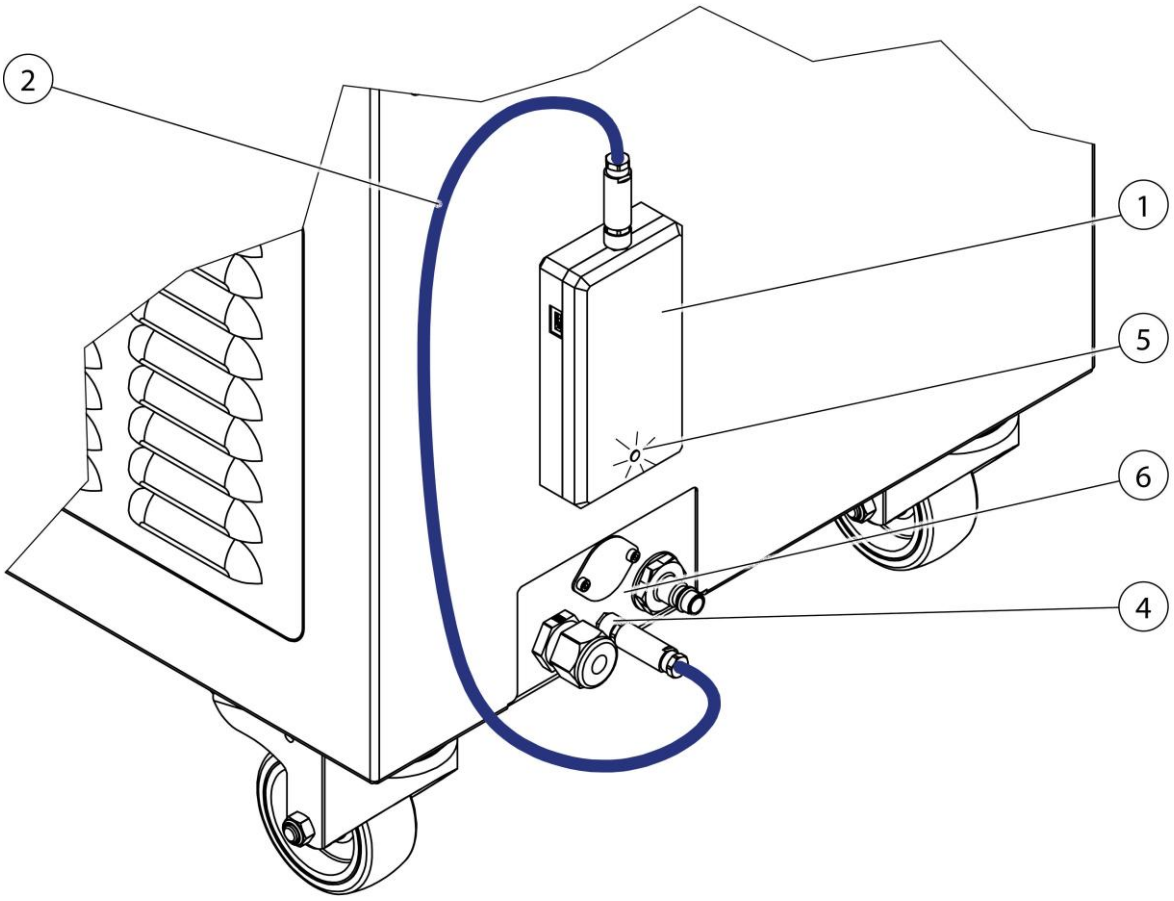


Abb. 3: Montage-Beispiel 2

Pos.	Bezeichnung	Pos.	Bezeichnung
1	Produkt (Connect Bridge)	4	Anschlussbuchse (M8) Bedienelement
2	Anschlusskabel (Datenkabel)	5	Status-LED
3	Bedienelement des Filtergeräts	6	Anschlussfeld des Filtergeräts

Tab. 4: Montage - Beispiel

Die Montage wie folgt durchführen:

1. Das Produkt (Pos. 1) mithilfe des integrierten Magnethalters an einer geeigneten metallischen Oberfläche des angeschlossenen Geräts befestigen.
2. Das Produkt (Pos. 1) mit dem beiliegenden Anschlusskabel (Pos. 2) verbinden und das Kabel an die Anschlussbuchse (Pos. 4) des

Bedienelements (Pos. 3) oder alternativ an das Anschlussfeld (Pos. 6) anschließen.

3. Die Steckverbindung des Anschlusskabels (Pos. 2) durch Festziehen der Überwurfmutter am Stecker und Buchse sichern.

4.1.3 Inbetriebnahme

HINWEIS

Sobald das Produkt mit dem abzufragenden Filtergerät verbunden ist, versucht es sich mit dem Mobilfunknetz zu verbinden.

Pos.	Bezeichnung	Funktion
5	Status-LED	Anzeige des aktuellen Betriebs- und Verbindungsstatus des Produkts.
		Blau blinkend: Produkt ist offline und versucht, eine Verbindung mit dem Mobilfunknetz herzustellen.
		Grün schnell blinkend: Produkt ist mit dem Mobilfunknetz verbunden und baut gerade die Verbindung zur Cloud auf.
		Grün abschwellend blinkend: Verbindung zum Mobilfunknetz und zur Cloud ist hergestellt.
		Rot blinkend: Fehlerstatus, keine Datenübermittlung.

Tab. 5: Inbetriebnahme

5 Instandhaltung

Die in diesem Kapitel beschriebenen Anweisungen sind als Mindestanforderungen zu verstehen. Je nach Betriebsbedingungen können weitere Anweisungen erforderlich werden, um das Produkt in einem optimalen Zustand zu halten.

Die in diesem Kapitel beschriebenen Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen nur von speziell geschultem Instandsetzungspersonal des Betreibers durchgeführt werden.

Die zur Verwendung erforderlichen Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen.

Dies ist bei Originalersatzteilen grundsätzlich gewährleistet.

Für die sichere und umweltschonende Entsorgung der Betriebsstoffe sowie der Austauschteile muss Sorge getragen werden.

Bei Instandhaltungsarbeiten müssen die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise beachtet werden.

5.1 Wartung und Pflege

Das Produkt ist wartungsfrei konstruiert und erfordert während des normalen Betriebs keine regelmäßigen Wartungsarbeiten.

Um einen zuverlässigen und sicheren Betrieb dauerhaft sicherzustellen, sind jedoch folgende Punkte zu beachten:

Regelmäßige Kontrollen

- Sichtprüfung des Moduls und der Anschlussleitungen auf Beschädigungen, Korrosion oder Verschmutzungen.
- Kontrolle der Status-LED auf ordnungsgemäße Anzeige des Betriebszustands.

Reinigung

- Bei Bedarf das Modul mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch reinigen.
- Keine lösungsmittelhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese die Oberfläche oder Dichtungen beschädigen können.
- Das Modul darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

Software und Firmware

- Software- oder Firmware-Updates dürfen ausschließlich vom Hersteller oder autorisierten Servicepartnern durchgeführt werden.
- Eigenmächtige Änderungen können zu Funktionsstörungen führen und zum Erlöschen der Garantie beitragen.

5.2 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Produkt ohne Funktion Status-LED leuchtet nicht	Keine Spannungsversorgung vorhanden	Abzufragendes Filtergerät mit Spannung versorgen
	Anschlusskabel (Datenkabel) nicht korrekt verbunden oder defekt	Steckverbindungen prüfen. Defektes Kabel ersetzen.
Keine Datenübertragung	Keine Mobilfunkverbindung vorhanden	Netzabdeckung am Standort prüfen. Gegebenenfalls das Produkt an einem anderen Ort verwenden.
		Steckverbindungen prüfen
Unregelmäßige Datenübertragung	Schwaches Mobilfunknetz, Netzüberlastung	Netzabdeckung am Standort prüfen.
Status-LED blinkt rot (10 x kurz)	Softwarefehler oder Systemabsturz	Produkt kurzzeitig für 10 Sekunden von der Spannungsquelle trennen.
		Absauggerät kurzzeitig für 10 Sekunden von der Spannungsquelle trennen.
		Hersteller-Service kontaktieren.

Tab. 6: Störungsbeseitigung

HINWEIS

Bleibt die Störung nach Durchführung der oben genannten Maßnahmen bestehen, setzen Sie sich mit dem Hersteller-Service in Verbindung.

6 Entsorgung



Bitte beachten Sie, dass die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten nicht über den Hausmüll erfolgen darf. Altgeräte können kostenfrei an dafür vorgesehenen Rücknahmestellen abgegeben werden. Dort werden sie fachgerecht gesammelt, entsorgt oder für eine mögliche Wiederverwendung vorbereitet. Wir appellieren an Ihre aktive Teilnahme, um gemeinsam einen Beitrag zu einer umweltfreundlichen und nachhaltigen Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten zu leisten.

Die Rückgabe von Altgeräten ist gesetzlich vorgeschrieben, da einige dieser Geräte Schadstoffe enthalten können, die sowohl der Umwelt als auch der menschlichen Gesundheit schaden können. Darüber hinaus ermöglicht die Rückgabe die Wiederverwertung von enthaltenen Rohstoffen, was dem Umweltschutz zugutekommt. Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2008/98/EC über Abfälle und ihrer Umsetzung in den Gesetzgebungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union stehen Maßnahmen zur Abfallvermeidung grundsätzlich über Maßnahmen zur Abfallverwertung. Im Bereich der Elektro- und Elektronikgeräte werden insbesondere die Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und der Verkauf funktionsfähiger gebrauchter Geräte bevorzugt, anstatt sie der Entsorgung zuzuführen. Weitere Informationen finden Sie unter https//www.bundesregierung.de/breg-de/themen/nachhaltigkeitspolitik/elektrogeraete-entsorgen-2155168

7 Anhang

7.1 EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Datenübertragungssystem
Baureihe:	Connect Bridge
Typ:	**3605615; 3605616** (gegebenenfalls abweichende Artikel-Nummern bei anderer Produkt -Variante.)
Maschinen-ID:	(Seriennummer) siehe Typenschild am Produkt
	Das Produkt ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den EG-Richtlinien 2014/53/EU - Funkanlagenrichtlinie Das Produkt entspricht weiterhin den Bestimmungen der 2014/30/EU - Richtlinie zur EMV 2014/35/EU - Niederspannungsrichtlinie 2011/65/EU - RoHS-Richtlinie In alleiniger Verantwortung von
Firma:	**KEMPER GmbH** Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Folgende harmonisierte Normen sind angewandt:
ETSI EN 301 489-1 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks

Eine vollständige Liste der angewendeten Normen, Richtlinien und Spezifikationen liegt beim Hersteller vor. Die zum Produkt gehörende Betriebsanleitung liegt vor.

Bevollmächtigter:
Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Deutschland
Die vorgenannte Person ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen gemäß Anhang VII der Richtlinie 2006/42/EG zusammenzustellen.



Vreden, 24.03.2026		Geschäftsführer
Ort, Datum	B. Kemper	Angaben zum Unterzeichner

7.2 UKCA Declaration of Conformity

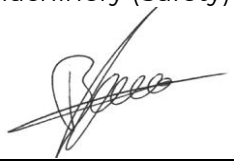
Designation:	Data transmission system
Series:	Connect Bridge
Type:	**3605615; 3605616** (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID:	(Serial number) see type plate on product
	This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives Radio Equipment Regulations 2017
	The product continues to comply with the provisions of the Radio Equipment Regulations 2017 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
	At the sole responsibility of
Company:	**KEMPER GmbH** Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
Additional information:

UK Authorised Representative:
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.



Vreden, 24.03.2026		CEO
Place, date	B. Kemper	Identification of the signatory

7.3 Technische Daten

Benennung	Typ	
Grunddaten	3605615	3605616
Verwendbare Regionen	EMEAA	USA
	Europa	Canada
	Mittlerer Osten	Mexico
	Afrika	
	Asien	
	Australien	
	Neuseeland	
Schutzart	IP 42	
Unterstützte Netzanbieter	Länderspezifisch - LTE, 4G, 2G/ 3G	
Zulässige Umgebungstemperatur (Betrieb) °C [°F]	+5 bis + 40 [+40 bis +104]	
Abmessungen	Siehe Maßblatt	
Gewicht kg [lbs]	0,2 [0,44]	
Länge Anschlusskabel m [in]	0,6 [23,6]	

Tab. 7: Technische Daten

7.4 Maßblatt

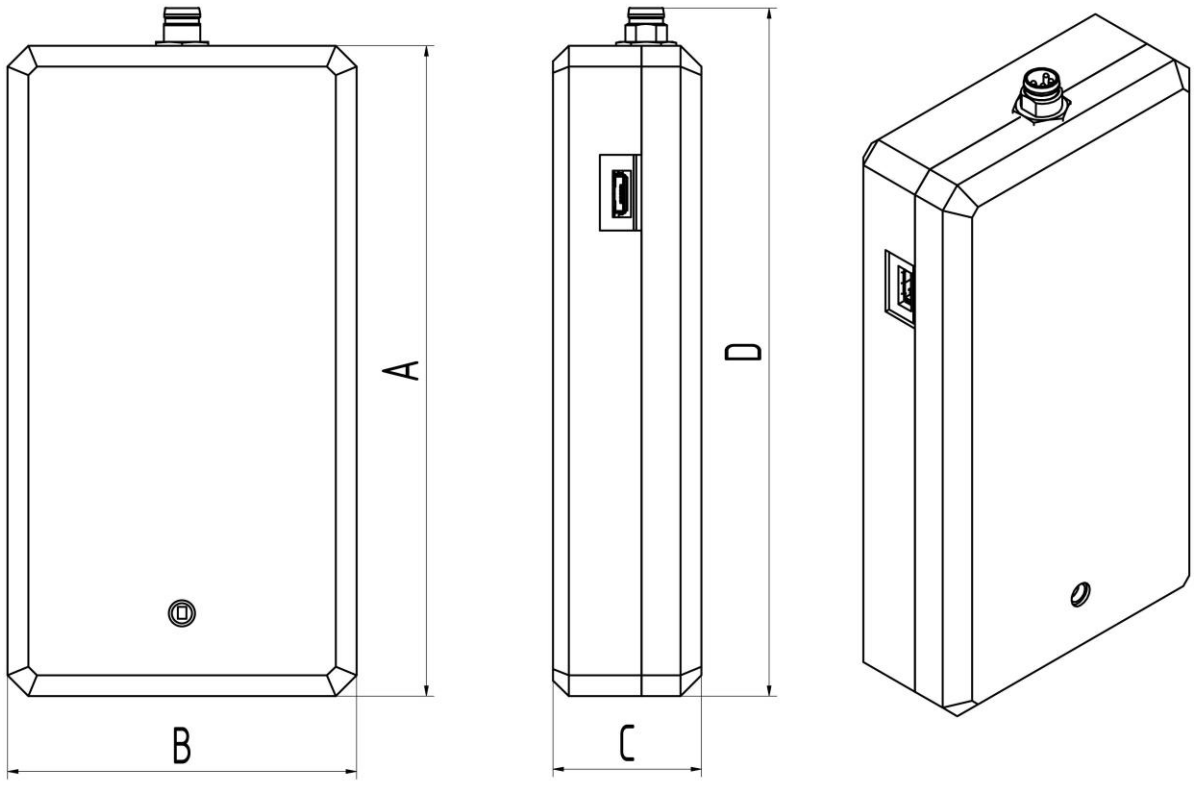


Abb. 4: Maßblatt

Symbol	Abmessung mm [in]	Symbol	Abmessung mm [in]
A	125 [4.9]	C	29 [1.6]
B	67 [2.6]	D	135 [5.3]

Tab. 8: Maßtabelle

7.5 Ersatzteile und Zubehör

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Art.-Nr.
1	Anschlusskabel mit Winkelstecker, Länge 0,6 m [2 ft]	1990102
2	Verlängerungskabel mit Winkelstecker, Länge 5 m [16 ft]	1990103

Tab. 9: Ersatzteile und Zubehör

Deutschland (HQ)
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom
KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France
KEMPER sàrl
7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appellez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +492564 68-135
Fax +492564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China
KEMPER China
Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika
KEMPER spol. s r.o.
Pyšelská 393
CZ-257 21 Porící nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States
KEMPER Fume
Extraction Systems LLC
31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada
KEMPER Fume
Extraction Systems
1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland
KEMPER B.V.
Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +492564 68-137
Fax +492564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España
KEMPER IBÉRICA, S.L.
Avda Diagonal, 421 3°
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India
KEMPER India
55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska
Kemper Sp. z o.o.
ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl